

Europeiska unionens officiella tidning

C 329

fyrtioåttonde årgången

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

24 december 2005

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

I Meddelanden

Kommissionen

2005/C 329/01	Eurons växelkurs	1
2005/C 329/02	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar ⁽¹⁾	2
2005/C 329/03	Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 68/2001 av den 12 januari 2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till utbildning ⁽¹⁾	3
2005/C 329/04	Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats med stöd av kommissionens förordning (EG) nr 70/2001 av den 12 januari 2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag ⁽¹⁾	5
2005/C 329/05	Kommissionens meddelande inom ramen för genomförandet av kommissionens direktiv 95/12/EG ⁽¹⁾	7
2005/C 329/06	Kommissionens meddelande inom ramen för genomförandet av kommissionens direktiv 95/13/EG ⁽¹⁾	8
2005/C 329/07	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.4086 – Charterhouse/Nocibe) – Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande ⁽¹⁾	9
2005/C 329/08	Offentliggörande av en ansökan om registrering i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EEG) nr 2081/92 om skydd för geografiska beteckningar och ursprungs-beteckningar	10

II Förberedande rättsakter

.....

SV

III *Upplysningar***Kommissionen**

2005/C 329/09	Inbjudan att lämna projektförslag – DG INFSO – MEDIA 10/2005 – Media Plus – Stöd till TV-sändningar av europeiska audiovisuella verk	13
2005/C 329/10	Inbjudan att lämna förslag – DG INFSO – MEDIA 12/2005 – Media Plus – Stöd till utlandsdistribution av europeiska filmer och till nätverk av europeiska distributörer — System för s.k. Selektivt stöd	14
2005/C 329/11	Inbjudan att lämna projektförslag – GD INFSO – MEDIA 13/2005 – Media Plus – Stöd till internationell distribution av europeisk film — Automatiskt stöd	15
2005/C 329/12	Inbjudan att lämna projektförslag – GD INFSO – MEDIA 14/2005 – Media Plus – Stöd till distribution över gränserna av europeisk film och audiovisuella verk på video och dvd	16
2005/C 329/13	Åtgärder under 2005 till stöd för det civila samhället i de medlemsstater som anslöt sig till Europeiska unionen den 1 maj 2004 – Inbjudan att lämna förslag på särskilda projekt som samfinansieras under 2005	17



I

(Meddelanden)

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

23 december 2005

(2005/C 329/01)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,1859	SIT	slovensk tolar	239,5
JPY	japansk yen	138,34	SKK	slovakisk koruna	37,73
DKK	dansk krona	7,4588	TRY	turkisk lira	1,601
GBP	pund sterling	0,6834	AUD	australisk dollar	1,627
SEK	svensk krona	9,46	CAD	kanadensisk dollar	1,3842
CHF	schweizisk franc	1,5566	HKD	Hongkongdollar	9,1945
ISK	isländsk krona	75,58	NZD	nyzeeländsk dollar	1,765
NOK	norsk krona	8,029	SGD	singaporiensk dollar	1,9758
BGN	bulgarisk lev	1,9555	KRW	sydkoreansk won	1 202,03
CYP	cypriotiskt pund	0,5735	ZAR	sydafrikansk rand	7,5289
CZK	tjeckisk koruna	28,927	CNY	kinesisk yuan renminbi	9,5776
EEK	estnisk krona	15,6466	HRK	kroatisk kuna	7,3825
HUF	ungersk forint	251,5	IDR	indonesisk rupiah	11 692,97
LTL	litauisk litas	3,4528	MYR	malaysisk ringgit	4,4821
LVL	lettisk lats	0,6964	PHP	filippinsk peso	63,131
MTL	maltesisk lira	0,4293	RUB	rysk rubel	34,14
PLN	polsk zloty	3,842	THB	thailändsk baht	48,527
RON	rumänsk leu	3,6607			

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget
Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar

(2005/C 329/02)

(Text av betydelse för EES)

Datum för antagande av beslutet: 27.7.2005

Medlemsstat: Litauen

Stöd nr: N 44/2005

Benämning: Sänkning av punktskatt på biobränsle

Syfte: Miljöskydd. Skatteförmån för producenter av biobränsle

Rättslig grund:

- Lietuvos Respublikos akcizų įstatymas (Žin., 2001, Nr. 98-3482; 2004, Nr. 26-802);
- Lietuvos Respublikos biokuro, biodegalų ir bioalyvų įstatymas (Žin., 2000, 64-1940; 2004, Nr. 28-870);

Budget: 72 000 000 EUR (250 000 000 LTL) för perioden 2006-2010

Varaktighet: 5 år

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum för antagande av beslutet: 20.10.2005

Medlemsstat: Österrike

Stöd nr: N 263/2005

Benämning: Bredband i Kärnten

Syfte: Att stödja leverans av tjänster för grundläggande och avancerade bredband, på liknande villkor som i tätbebyggda områden, i vissa områden i Kärnten där de för närvarande inte finns och där det inte finns några planer på täckning inom en nära framtid

Rättslig grund: Åtgärden är baserad på anbudsunderlag förkoncessionsavtal för bredbandstjänster i Kärnten och kopplad till myndigheternas övergripande utvecklingspolitik i Kärnten samt till den österrikiska nationella bredbands-strategin

Budget: Högsta summan allmänna medel är [...] (*) EUR

Stödnivå: Okänd innan upphandlingskontraktet är underskrivet

Varaktighet: Tre år med möjlighet till en förlängning på ett år

Övriga upplysningar: De utvalda leverantörerna skall utan diskriminering ge utomstående leverantörer bredbandstillträde i grossistledet

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

(*) Affärshemlighet

Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 68/2001 av den 12 januari 2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till utbildning

(2005/C 329/03)

(Text av betydelse för EES)

Stöd nummer	XT 77/04		
Medlemsstat	Italien		
Region	Venetien		
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Artikel 6 i lag nr 53/2000 och dekret nr 136/V/2004 beträffande finansiering av projekt om avtalsbaserad arbetstidssänkning.		
Rättslig grund	L. 53/2000 art. 6 — D.I. n. 136/V/2004		
Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd	Stödordning	Årligt totalbelopp	1 282 297,06 EUR, exklusive den privata delen av finansieringen. I beloppet ingår även finansiering enligt förordning (EG) nr 69/2001
		Garanterade lån	
	Enskilt stöd	Totalt stödbelopp	
		Garanterade lån	
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2 — 4.7 i förordningen	Ja	
Datum för genomförande	Fr.o.m. 25 oktober 2004.		
Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet	T.o.m. 31 december 2006.		
Stödets syfte	Allmän utbildning	Ja	
	Särskild utbildning	Ja	
Sektor(er) av ekonomin som berörs	Alla sektorer som är berättigade till utbildningsstöd	Ja	
Den beviljande myndighetens namn och adress	Namn: Regione del Veneto – Giunta Regionale		
	Adress: Dorsoduro 3901 I-30100 Venetien		
Beviljande av stora enskilda stöd	I överensstämmelse med artikel 5 i förordningen Undantaget får inte tillämpas på stora enskilda stöd som kräver förhandsanmälan till kommissionen om det stödbelopp som beviljas ett enskilt företag för ett enskilt utbildningsprojekt överstiger en miljon EUR	Ja	

Stöd nummer	XT 95/04		
Medlemsstat	Estland		
Region	Estland		
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	"Eesti riikliku arengukava Euroopa Liidu struktuurifondide kasutuselevõtuks – ühtne programmdokument aastateks 2004 -2006" meetme number 2.3 "Teadus- ja arendustegevuse ning innovatsiooni edendamise" osa "Ettevõtlusinkubatsiooni programm" Nationell estnisk utvecklingsplan för genomförande av Europeiska unionens strukturfonder – samlat programdokument för åren 2004-2006, åtgärd nr 2.3 "Främjande av forskning och utveckling samt innovation", del "Företagskuvösprogram"		

Rättslig grund	Majandus- ja Kommunikatsiooniministri määrus nr. 198 (2004) 28.10.2004.a.		
Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd	Stödordning	Årligt totalbelopp	Estland: 0,14 milj. EUR ERUF: 0,41 milj. EUR totalt: 0,55 milj.EUR
		Garanterade lån	
	Enskilt stöd	Totalt stödbelopp	
		Garanterade lån	
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2-4.7 i förordningen	Ja	
Datum för genomförande	Fr.o.m. november 2004		
Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet	T.o.m. den 31 december 2006		
Stödets syfte	Allmän utbildning	Ja	
	Särskild utbildning		
Sektor(er) av ekonomin som berörs	Begränsat till vissa sektorer	Ja	
	— Jordbruk	Ja	
	— Fiske och vattenbruk	Ja	
	— Kolbrytning		
	— All tillverkning	Ja	
	— Alla tjänster	Ja	
Den beviljande myndighetens namn och adress	Namn: Ettevõtluse Arendamise Sihtasutus		
	Adress: Liivalaia 13/15 EE-10118 Tallinn Estland		
Beviljande av stora enskilda stöd	I överensstämmelse med artikel 5 i förordningen	Ja	

Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats med stöd av kommissionens förordning (EG) nr 70/2001 av den 12 januari 2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag

(2005/C 329/04)

(Text av betydelse för EES)

Stöd nr: XS 69/2003

Medlemsstat: Förenade kungariket

Region: Sydöstra Wales

Stödordningens namn: Ordning för ekonomiskt stöd till små och medelstora företag

Rättslig grund: Section 2 Local Government Act 2000

Stödordningens beräknade utgifter per år::

	2003	2004	2005	2006	Totalt
Företagsamhet Stöd	37 500	50 000	50 000	12 500	150 000
Teknik Bidrag	75 000	100 000	100 000	25 000	300 000

Högsta tillåtna stödnivå: Högst 25 % av investeringskostnaderna i områden som avses i artikel 87.3 c.

Datum för genomförande: April 2003

Stödordningens varaktighet: Fram till den 31 december 2006

Stödets syfte: Syftet med projektet är att stimulera, stärka och diversifiera ekonomin i Cardiff genom att främja och bevara sysselsättningen genom nyföretagande och främja expansion i lokala företag. Stödet skall beräknas på kostnader för investeringar i mark, byggnader, maskiner och utrustning samt tekniköverföring.

Projektet föreslår ett 5 finansiellt stödpaket till små och medelstora företag. Två delar av projektet omfattas av gruppundantaget, nämligen

- stöd till företagsamhet – högst 5 000 GBP för att främja nya företag
- teknikfond – stöd till små och medelstora företag med hög tillväxt.

Projektet inriktas på Grangetown, Butetown, Splott, Adamsdown, Riverside, Canton, Ely, Caerau, Rumney och Trowbridge i målområde 2. Projektet planeras löpa i tre år, från och med 2003

Sektorer av ekonomin som berörs: Utan hinder av särskilda bestämmelser i förordningar och direktiv om statligt stöd på vissa områden

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Roy Edwards
Cardiff Council
County Hall
Atlantic Wharf
Cardiff
CF10 4UW
United Kingdom

Stödnummer	XS 109/03
Medlemsstat	Förenade kungariket och Irland
Region	Hela Irland (32 grevskap på Irland)
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	InterTradelreland Acumen Consultancy Programme (Program för specialiserad rådgivningshjälp från InterTradelreland)
Rättslig grund	British/Irish Agreement Act 1999, Section 2.3 (Part 7 of Annex 2 of the Act empowers InterTradelreland to invest, lend or grant aid for the purposes of its function)
Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd.	Maximal kostnad per företag 2003/04: 3 000 GBP 2004/05: 3 000 GBP 2005/06: 3 000 GBP Helfinansierade stödelement (maximalt) 2003/04: (30 x 3 000 GBP) 90 000 GBP 2004/05: (45 x 3 000 GBP) 135 000 GBP 2005/06: (45 x 3 000 GBP) 135 000 GBP Helfinansierade rådgivningselement under 3 år = 360 000 GBP, vilket motsvarar 50 % av bidraget. Företagen erhåller finansieringen vid ett enda tillfälle som gäller en period om 52 veckor, vilket innebär att företaget inte är berättigat till någon mer finansiering under de efterkommande åren
Högsta tillåtna stödnivå	Högst 3 000 GBP i stöd per företag, vilket motsvarar en stödnivå på 50 %
Datum för genomförande	Den föreslagna ordningen kommer att gälla i 3 år fr.o.m. november 2003 Enskilda företag kommer att vara berättigade till stöd för maximalt 52 veckor
Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet	Till och med december 2006
Stödets syfte	Specialiserade rådgivningstjänster för att hjälpa små och medelstora företag att utveckla och öka sin internationella handel genom att utveckla sin researchexpertis, marknads-kunskande och erfarenhet
Sektorer av ekonomin som berörs	Alla sektorer
Den beviljande myndighetens namn och adress	InterTradelreland The Old Gasworks Business Park Kilmorey Street Newry BT34 2DE Tfn. 00353-28-308 341 09

Kommissionens meddelande inom ramen för genomförandet av kommissionens direktiv 95/12/EG

(2005/C 329/05)

(Text av betydelse för EES)

Offentliggörande av titlar och referenser på harmoniserade standarder inom ramen för direktivet

Europeiskt standardiseringsorganisation	Standardens referens och titel (Referensdokument)	Den ersatta standardens referens	Senaste datum för användning av den ersatta standarden Anmärkning 1
CENELEC	EN 60456:1999 Tvättmaskiner för hushållsbruk – Funktionsprovning (IEC 60456:1998 (Ändrad)) Tillägg A11:2001 till EN 60456:1999 Tillägg A13:2003 till EN 60456:1999 Tillägg A12:2001 till EN 60456:1999	EN 60456:1994 +A11:1995 Anmärkning 2.1 Anmärkning 3 Anmärkning 3 Anmärkning 3	Datum passerat (1.10.1999) Datum passerat (1.8.2001) Datum passerat (1.6.2003) Datum passerat (1.2.2004)
CENELEC	EN 60456:2005 Tvättmaskiner för hushållsbruk – Funktionsprovning (IEC 60456:2003 (Ändrad))	EN 60456:1999 och dess tillägg Anmärkning 2.1	1.10.2007

Anmärkning 1: Allmänt gäller att det datum då standarden inte längre skall användas är det datum för dess upphävande ("dow") som angivits av den europeiska standardiseringsorganisationen. Användare av dessa standarder uppmärksammas på det faktum att det i vissa undantagsfall kan förhålla sig annorlunda.

Anmärkning 2.1: Den nya (eller ändrade) standarden har samma tillämpningsområde som den standard den ersätter. Från och med angivet datum kan den ersatta standarden inte längre användas i samband med direktivet.

Anmärkning 3: Om tillägg förekommer innefattar referens såväl standarden EN CCCCC:YYYY, som eventuella tidigare tillägg och det nya, angivna tillägget. Den ersatta standarden (kolumn 3) består därför av EN CCCCC:YYYY med eventuella tidigare tillägg, men utan det nya, angivna, tillägget. Från och med angivet datum kan den ersatta standarden inte längre användas i samband med direktivet.

Exempel: För EN 60456:1999 gäller följande:

CENELEC	EN 60456:1999 Tvättmaskiner för hushållsbruk – Funktionsprovning (IEC 60456:1998 (Ändrad)) [Den refererade standarden är EN 60456:1999]	EN 60456:1994 och dess tillägg Anmärkning 2.1 [Den ersatta standarden är EN 60456:1994 + A11:1995 till EN 60456:1994]	Datum passerat (1.10.1999)
	Tillägg A11:2001 till EN 60456:1999 [Den refererade standarden är EN 60456:1999 + A11:2001 till EN 60456:1999]	Anmärkning 3 [Den ersatta standarden är EN 60456:1999]	Datum passerat (1.8.2001)
	Tillägg A13:2003 till EN 60456:1999 [Den refererade standarden är EN 60456:1999 + A11:2001 till EN 60456:1999 + A13:2003 till EN 60456:1999]	Anmärkning 3 [Den ersatta standarden är EN 60456:1999 + A11:2001 till EN 60456:1999]	Datum passerat (1.6.2003)
	Tillägg A12:2001 till EN 60456:1999 [Den refererade standarden är EN 60456:1999 + A11:2001 till EN 60456:1999 + A13:2003 till EN 60456:1999 + A12:2001 till EN 60456:1999]	Anmärkning 3 [Den ersatta standarden är EN 60456:1999 + A11:2001 till EN 60456:1999 + A13:2003 till EN 60456:1999]	Datum passerat (1.2.2004)

Kommissionens meddelande inom ramen för genomförandet av kommissionens direktiv 95/13/EG

(2005/C 329/06)

(Text av betydelse för EES)

Offentliggörande av titlar och referenser på harmoniserade standarder inom ramen för direktivet

Europeiskt standardiseringsorganisation	Standardens referens och titel (Referensdokument)	Den ersatta standardens referens	Senaste datum för användning av den ersatta standarden Anmärkning 1
CENELEC	EN 61121:1999 Torktumlare för hushållsbruk – Funktionsprovning (IEC 61121:1997 (Ändrad)) Tillägg A11:2000 till EN 61121:1999	EN 61121:1993 +A11:1995 Anmärkning 2.1 Anmärkning 3	Datum passerat (1.10.1999) Datum passerat (1.1.2001)
CENELEC	EN 61121:2005 Torktumlare för hushållsbruk – Funktionsprovning (IEC 61121:2002 (Ändrad))	EN 61121:1999 och dess tillägg Anmärkning 2.1	1.12.2007

Anmärkning 1: Allmänt gäller att det datum då standarden inte längre skall användas är det datum för dess upphävande ("dow") som angivits av den europeiska standardiseringsorganisationen. Användare av dessa standarder uppmärksammas på det faktum att det i vissa undantagsfall kan förhålla sig annorlunda.

Anmärkning 2.1: Den nya (eller ändrade) standarden har samma tillämpningsområde som den standard den ersätter. Från och med angivet datum kan den ersatta standarden inte längre användas i samband med direktivet.

Anmärkning 3: Om tillägg förekommer innefattar referens såväl standarden EN CCCC:YYYY, som eventuella tidigare tillägg och det nya, angivna tillägget. Den ersatta standarden (kolumn 4) består därför av EN CCCC:YYYY med eventuella tidigare tillägg, men utan det nya, angivna, tillägget. Från och med angivet datum kan den ersatta standarden inte längre användas i

Exempel: För EN 61121:1999 gäller följande:

CENELEC	EN 61121:1999 Torktumlare för hushållsbruk –Funktionsprovning (IEC 61121:1997 (Ändrad)) [Den refererade standarden är EN 61121:1999]	EN 61121:1993 och dess tillägg Anmärkning 2.1 [Den ersatta standarden är EN 61121:1993 + A11:1995 till EN 61121:1993]	Datum passerat (1.10.1999)
	Tillägg A11:2000 till EN 61121:1999 [Den refererade standarden är EN 61121:1999 + A11:2000 till EN 61121:1999]	Anmärkning 3 [Den ersatta standarden är EN 61121:1999]	Datum passerat (1.1.2001)

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.4086 – Charterhouse/Nocibe)
Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande

(2005/C 329/07)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 16 december 2005 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾ genom vilken företaget Charterhouse Capital Limited ("Charterhouse"; Förenade Kungariket) förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, fullständig kontroll över företaget Nocibé Group ("Nocibé"; Frankrike) genom förvärv av aktier.
2. De berörda företagens affärsverksamheter är följande:
 - Charterhouse: förvaltning av riskkapital och fonder,
 - Nocibé: detaljhandel av parfymer, skönhets produkter, kosmetika och parafarmaci produkter.
3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med förbehållet att ett slutligt beslut fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att behandlas i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽²⁾.
4. Kommissionen uppmanar berörd tredje part att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna skall ha inkommit till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post med angivande av referensnummer COMP/M.4086 – Charterhouse/Nocibe till:

Europeiska gemenskapernas kommission
Generaldirektoratet för Konkurrens
Merger Registry
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EGT C 56, 5.3.2005, s. 32.

Offentliggörande av en ansökan om registrering i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EEG) nr 2081/92 om skydd för geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar

(2005/C 329/08)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt till invändningar som fastställs genom artiklarna 7 och 12d i ovan nämnda förordning. Alla invändningar mot ansökan skall göras genom den behöriga myndigheten i medlemsstaten, i ett WTO-land eller i ett tredjeland som godkänts i enlighet med artikel 12.3 inom sex månader efter detta offentliggörande, som sker av de motiv som anges nedan, särskilt punkt 4.6, genom vilka ansökan bedöms kunna godtas enligt förordning (EEG) nr 2081/92.

SAMMANFATTNING

RÅDETS FÖRORDNING (EEG) nr 2081/92

”CHOURIÇO DE ABÓBORA DE BARROSO – MONTALEGRE”

EG-nr: PT/00240/16.5.2005

SUB () SGB (X)

Detta är en sammanfattning i informativt syfte. För komplett information, särskilt till producenterna av produkter som omfattas av den skyddade ursprungsbeteckningen eller den skyddade geografiska beteckningen i fråga, är det bäst att använda den fullständiga versionen i produktspecifikationen som kan erhållas antingen hos nationella myndigheter eller hos Europeiska kommissionen ⁽¹⁾.

1. *Behörig myndighet i medlemsstaten:*

Namn: Instituto de Desenvolvimento Rural e Hidráulica

Adress: Av. Afonso Costa, n.º 1949-002 P-Lisboa

Telefon: (351-21) 844 22 00

Fax: (351-21) 844 22 02

E-post: idrha@idrha.min-agricultura.pt

2. *Sökande:*

2.1 Namn: Cooperativa Agrícola dos Produtores de Batata para Semente de Montalegre, CRL

2.2 Adress: Rua General Humberto Delgado 5470 – 247 Montalegre

Telefon: (351-276) 512 253

Fax: (351-276) 512 528

E-post: quadrimonte@iol.pt

2.3 Sammansättning: Producenter/bearbetningsföretag (x) Annan ()

3. *Produkttyp:*

Klass 1.2: Köttprodukter

4. *Produktspecifikation:*

(Sammanfattning av kraven i artikel 4.2)

⁽¹⁾ Europeiska kommissionen - Generaldirektoratet för jordbruk - Kvalitetspolitik för jordbruksprodukter - B-1049 Bryssel.

4.1 Namn: "Chouriço de Abóbora de Barroso – Montalegre"

4.2 Beskrivning:

Rökt korv framställd av kött och fett från gris av rasen Bisaro eller korsningar av denna ras (minst 50 % Bisaro) och torkad pumpa i form av en mjuk torr pasta, i vilken man kan urskilja små köttstycken. Fyllningen är instoppad i en gristjocktarm. Grisköttet och -fettet är kryddat med salt, vitlök, rött eller vitt vin, stark paprika (i regionen känd under benämningen "pimento") och söt paprika ("pimentão"). Färgen varierar från orange till mörkbrun och är fläckig. Tvärsnittet är cylindriskt med en diameter på ca 6 cm. Utseendet är rynkigt. Tjocktarmen är sammanbunden med två knutar i varje ända med en enda bomullstråd så att korven får formen av en hästsko.

4.3 Geografiskt område:

Med hänsyn till de särskilda produktionskraven för dessa korvar, deras smak, befolkningens kunskaper och regionens klimat begränsas det geografiska området för bearbetning och förpackning till kommunen Montalegre i Vila Real-distriktet. Med hänsyn till den traditionella formen för grisutfodring och den existerande jordbruksproduktionen är det geografiska området för bearbetning och förpackning naturligt begränsat till kommunerna Boticas, Chaves och Montalegre i Vila Real-distriktet. Det område som omfattas av dessa tre kommuner är känt som Barroso.

4.4 Bevis på ursprung:

Jordbruksföretagen, anläggningarna för slakt, styckning och beredning måste vara godkända av producentersammanslutningen efter utvärdering av det privata certifieringsorganet. De måste vara belägna i det nämnda produktionsområdet respektive beredningsområdet. Hela produktionsprocessen, från jordbruksföretaget som framställer råvaran och ända tillbaka till försäljningsstället, omfattas av ett strängt kontrollsystem som garanterar att produkten blir fullständigt spårbar. Grisarna föds upp på jordbruksföretag som har arealer på vilka man arbetar med halvextensiva traditionella produktionssystem och där det traditionella fodret kan produceras. Varje korv skall förses med ett numrerat kontrollmärke som skall göra det möjligt att spåra produkten ända fram till det jordbruksföretag den kommer från. Tack vare ett serienummer som måste finnas på kontrollmärket skall det när som helst i produktionskedjan vara möjligt att bevisa produktens ursprung.

4.5 Framställningsmetod:

Man använder sig av fett kött (sidfläsk, strimlor av bog och skinka, och ibland lunga ("boche"), som skärs i små bitar. Pumporna delas, rensas och köttet skrapas ut med en sked. Denna fyllning läggs in i en handduk under två dagar för att vattnet ska rinna av. Köttet kryddas med salt, rött eller vitt vin från regionen och vitlök. Därefter får det stå i upp till fem dagar med en temperatur på under 10 °C och i en lokal med låg fuktighet och sedan tillsätts stark och söt paprika. Pumpa tillsätts i en mängd så att det motsvarar ca 20 % av köttet. Blandningen fylls sedan i en gristjocktarm. Den ifyllda tarmen skärs till i önskad storlek efter det att den har bundits ihop med bomullstråd. De två ändorna binds därefter samman med två enkla knutar och korven blir formad som en hästsko. Rökningen görs under svag eld i en rökkammare eller i det traditionella rökrummet och pågår ca 30 dagar. Röken erhålls genom direkt förbränning, huvudsakligen av ek som kommer från regionen. Produkten marknadsförs som hela korvar och alltid i sina ursprungsförpackningar. Med tanke på dess egenskaper och sammansättning får korven inte skäras i skivor. Som förpackning används ett särskilt material som är oskadligt och inert när det kommer i kontakt med produkten. För att säkerställa spårbarheten och kontrollmöjligheterna och för att undvika förändringar av produktens smak och mikrobiologiska egenskaper får packningen bara göras i det geografiska beredningsområdet.

4.6 Samband med området:

Till följd av klimatförhållandena, de geografiska och socio-ekonomiska förhållandena och de dåliga kommunikationerna med resten av landet, var sortimentet av matvaror i Barroso-området tidigare begränsat till vad som kunde produceras lokalt, vilket framförallt utgjordes av bröd, potatis och gris-kött. Grisuppfödningen har länge varit betydelsefull i detta område vilket bevisas av hänvisningarna till skatter på grisar och grisprodukter i olika kommunala arkiv, bl.a. i Montalegre. För att kunna äta grisköttet under hela året utvecklades olika konserveringsmetoder som snabbt utvecklades till en tradition som gick i arv från generation till generation. Beredningen av dessa produkter hänger mycket samman med denna regionens torra och kalla klimat vilket tvingar alla hushåll att ständigt ha eld i sina öppna spisar vilket har skapat enastående förhållanden för rökning, särskilt med en svag och gradvis röktillgång. Det var således nödvändigheten av att utnyttja och konservera grisköttet från den traditionella slaktningen som har lett till att det framställdes många olika korvar av varierande form och sammanättning och med olika former och smaker, men som alltid speglade de lokala förhållanden, jorden och befolkningen i den lokala regionen. Sammanfattningsvis kan man säga att produktens samband med det geografiska området beror på djurrasen (lokal ras), de lokala produkter som används för att utfodra dessa djur, den kunskap som krävs för att välja rätta sorters griskött, rökningen med trä från regionen och lagringen i mycket kalla och torra miljöer som är gynnsamma för konserveringen av produkterna.

4.7 Kontrollorgan:

Namn: Tradição e Qualidade — Associação Interprofissional para Produtos Agro-Alimentares de Trás-os-Montes

Adress: Av. 25 de Abril, 273 S/L 5370 Mirandela

Telefon: (351-278) 261 410

Fax: (351-278) 261 410

E-post: tradicao-qualidade@clix.pt

Kontrollorganet uppfyller norm 45011:2001.

4.8 Märkning:

På märkningen måste "Chouriça de abóbora de Barroso – Montalegre – Indicação Geográfica Protegida", gemenskapens egen logo samt logon för produkter från Barroso – Montalegre, som visas nedan, tillsammans med orden "Montalegre" och "Chouriça de abóbora" anges. Det måste även inkludera kontrollmärket, som måste inkludera produktens namn, kontrollorganet och serienumret (den numeriska eller alfanumeriska kod som gör det möjligt att spåra produkten).



4.9 Nationella krav: –

III

(Upplysningar)

KOMMISSIONEN

INBJUDAN ATT LÄMNA PROJEKTFÖRSLAG – DG INFSO – MEDIA 10/2005

MEDIA PLUS

Stöd till TV-sändningar av europeiska audiovisuella verk

(2005/C 329/09)

1. Syfte och beskrivning

Denna förslagsinfordran grundas på rådets beslut om genomförande av ett program för att stimulera utveckling, distribution och marknadsföring av europeiska audiovisuella verk (Media Plus – Utveckling, distribution och marknadsföring) (2001–2005), som antogs av rådet den 20 december 2000 och offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* den 17 januari 2001 (EGT L 13, s. 34–43).

Programmets mål är att, såväl inom som utanför EU, stimulera spridning av europeiska audiovisuella verk som producerats av oberoende företag genom att uppmuntra samarbete dels mellan sändningsföretag, dels mellan distributörer och oberoende producenter.

2. Vem kan söka bidrag?

Denna inbjudan att lämna projektförslag riktar sig till europeiska företag vars verksamhet bidrar till att ovan nämnda mål uppnås, särskilt europeiska oberoende produktionsföretag inom den audiovisuella sektorn.

Företag som ansöker måste ha sitt säte i något av följande länder:

- EU:s 25 medlemsstater
- EFTA-länderna
- Kandidatlandet Bulgarien

3. Budget och projektens löptid

Den sammanlagda budget som avsatts för samfinansiering av projekt uppgår till 12 miljoner EUR.

Det ekonomiska stödet ges i form av ett bidrag. Som mest kan ett stöd på 500 000 EUR per verk ges. Det ekonomiska stödet får inte överstiga 12,5 % av produktionsbudgeten för spelfilm och tecknad film, och 20 % av produktionsbudgeten för dokumentärfilm.

Projektens löptid får vara högst 37 respektive 49 (för serier och/eller tecknat) månader.

4. Tidsfrister

Ansökningarna måste ha inkommit till kommissionen senast den **17.2.2006, 16.6.2006, 3.11.2006**.

5. Ytterligare information

Den fullständiga texten till denna förslagsinfordran samt ansökningsblanketter finns på webbadressen

http://europa.eu.int/comm/avpolicy/media/distr_en.html.

Ansökan måste följa bestämmelserna i den fullständiga inbjudan och den ska lämnas in på därför avsedda blanketter.

INBJUDAN ATT LÄMNA FÖRSLAG – DG INFSO – MEDIA 12/2005

MEDIA PLUS

Stöd till utlandsdistribution av europeiska filmer och till nätverk av europeiska distributörer —
System för s.k. Selektivt stöd

(2005/C 329/10)

1. Mål och beskrivning

Denna inbjudan att lämna förslag grundar sig på rådets beslut 2000/821/EG av den 20 december 2000 om genomförande av ett program för att stimulera utveckling, distribution och marknadsföring av europeiska audiovisuella verk (Media Plus – Utveckling, distribution och marknadsföring) (2001-2005), som offentliggjordes i *Europeiska unionens officiella tidning* L 13 av den 17 januari 2001, s. 35. Ministerrådet godkände den 26 april 2004 förslaget att förlänga Mediaprogrammets löptid t.o.m. den 31 december 2006.

Stöd till utlandsdistribution av europeisk biofilm är bland de insatser som nämns i beslutet.

2. Vem får söka?

Denna inbjudan riktar sig till europeiska filmdistributionsbolag vars verksamhet bidrar till de ovannämnda målen.

Sökanden måste vara etablerad i ett av följande länder:

- Europeiska unionens 25 medlemsstater
- EES-länderna
- Kandidatlandet Bulgarien

3. Budget och projektets löptid

Den totala budgeten för samfinansiering av projekt uppgår till 12 miljoner euro.

Kommissionens ekonomiska bidrag kan uppgå till högst 50 % av de totala bidragberättigande kostnaderna.

Filmerna måste komma ut på biograferna efter det att tidsfristen för att lämna projektförslag gått ut och senast 18 månader efter detta datum.

Projektet kan som längst pågå under 12 månader.

4. Tidsfrister

Ansökningarna måste sändas till kommissionen senast den **1.4.2006**, den **7.7.2006** och den **1.12.2006**.

5. Ytterligare information

Den fullständiga inbjudan och ansökningsformulär finns på webbplatsen

http://europa.eu.int/comm/avpolicy/media/distr_en.html.

Ansökningarna måste utformas i enlighet med bestämmelserna i denna text och endast de officiella ansökningsformulären får användas.

INBJUDAN ATT LÄMNA PROJEKTFÖRSLAG – GD INFSO – MEDIA 13/2005
MEDIA PLUS

Stöd till internationell distribution av europeisk film — Automatiskt stöd

(2005/C 329/11)

1. Mål och beskrivning

Detta meddelande om inbjudan att lämna projektförslag grundar sig på rådets beslut 2000/821/EG av den 20 december 2000 om genomförande av ett program för att stimulera utveckling, distribution och marknadsföring av europeiska audiovisuella verk (Media Plus – Utveckling, distribution och marknadsföring 2001–2005), offentliggjort i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* den 17 januari 2001 (EGT L 13, s. 35). Rådet godkände den 26 april 2004 förslaget att förlänga Mediaprogrammets löptid till och med den 31 december 2006.

Bland de insatser som ska genomföras enligt beslutet finns stöd till internationell distribution av europeisk biografilm.

2. Vem kan söka?

Detta meddelande riktar sig till europeiska distributörer av biografilm, vilkas verksamhet bidrar till att uppnå ovanstående mål.

De sökande måste vara etablerade i något av följande länder:

- Europeiska unionens 25 medlemsstater.
- Efta-staterna.

— Kandidatlandet Bulgarien.

3. Budget och projektens löptid

Kommissionens ekonomiska bidrag kan som mest uppgå till 60 % av de totala bidragsberättigande kostnaderna.

Projektet kan som längst pågå i 6 månader för modul 3 eller 16 månader för modul 1 och 2.

4. Sista ansökningsdag

Ansökan måste sändas till kommissionen senast den **30 april 2006**.

5. Fullständig information

Den fullständiga inbjudan och ansökningsformulär finns på webbplatsen

http://europa.eu.int/comm/avpolicy/media/distr_fr.html.

Ansökan måste följa bestämmelserna i riktlinjerna och lämnas på avsett formulär.

INBJUDAN ATT LÄMNA PROJEKTFÖRSLAG – GD INFSO – MEDIA 14/2005**MEDIA PLUS****Stöd till distribution över gränserna av europeisk film och audiovisuella verk på video och dvd**

(2005/C 329/12)

1. Mål och beskrivning

Denna inbjudan att lämna projektförslag grundar sig på rådets beslut 2000/821/EG om genomförande av ett program för att stimulera utveckling, distribution och marknadsföring av europeiska audiovisuella verk (Media Plus – Utveckling, distribution och marknadsföring 2001–2006), som antogs av rådet den 20 december 2000 och offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* den 17 januari 2001 (EGT L 13, s. 34–43). Ministerrådet godkände den 26 april 2004 förslaget att förlänga Mediaprogrammets löptid till och med den 31 december 2006.

Programmets mål inom distributionssektorn är att stärka distributionen av europeiska produktioner på video och dvd avsedda för privat bruk genom att uppmuntra utgivare till att investera i digital teknik och marknadsföring av icke-inhemska europeiska produktioner.

2. Vem kan söka?

Detta meddelande riktar sig till europeiska utgivare av video och dvd vilkas verksamhet bidrar till att uppnå ovanstående mål, särskilt till utgivare av video och dvd för privat bruk.

De sökande måste vara etablerade i något av följande länder:

- Europeiska unionens 25 medlemsstater.
- Efta-staterna.
- Kandidatlandet Bulgarien.

3. Budget och projektens löptid

Det belopp som varje utgivare kan få som bidrag fastställs på grundval av utgivarens affärsresultat för referensåret (2004-2005). Bidraget till ett bolag kan aldrig överstiga 150 000 EUR.

Kommissionens ekonomiska bidrag per projekt uppgår till minst 1 000 EUR men kan aldrig överstiga 50 % av de totala bidragsberättigande kostnaderna för det framlagda återinvesteringsprojektet.

Projektet kan som längst pågå i 6 månader.

4. Sista ansökningsdag

Ansökan måste sändas till kommissionen senast den **15.4.2006**.

5. Fullständig information

Den fullständiga inbjudan och ansökningsformulär finns på webbplatsen

http://europa.eu.int/comm/avpolicy/media/distr_en.html.

Ansökan måste följa bestämmelserna i riktlinjerna och lämnas på avsett formulär.

Åtgärder under 2005 till stöd för det civila samhället i de medlemsstater som anslöt sig till Europeiska unionen den 1 maj 2004

Inbjudan att lämna förslag på särskilda projekt som samfinansieras under 2005

(2005/C 329/13)

Europeiska kommissionens generaldirektorat för rättvisa, frihet och säkerhet har utlyst en förslagsomgång gällande förberedande åtgärder för att stödja det civila samhället i de medlemsstater som anslöt sig till Europeiska unionen den 1 maj 2004 (Cypern, Estland, Lettland, Litauen, Malta, Polen, Slovakien, Slovenien, Tjeckien och Ungern).

Meddelandet om ansökningsomgången, bidragsansökningsblankett samt anvisningar för denna blankett finns tillgängliga på engelska, franska och tyska på följande adress:

http://europa.eu.int/comm/justice_home/funding/support_ngo/funding_support_en.htm

Bidragsblanketten måste fyllas i på engelska.

Den ifyllda ansökningsblanketten med bilagor skall sändas **senast den 15 februari 2006** till Europeiska kommissionen på följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för rättvisa, frihet och säkerhet
(Enhet C.3 – LX46 1/162)
Rue de Genève, 5
B-1049 Bryssel

Kuvertet skall märkas med:

"Application under 2005 Actions in support of civil society in the new EU Member States"
